

當代唐人藝術中心：  
秦琦《夜來香》

藝術家：秦琦

策展人：崔灿灿

展覽時間：2019年4月26日至5月20日

展覽地點：香港中環皇后大道中80號10樓

開幕酒會：4月26日星期五，晚上六時至八時

新聞稿：請即發佈 (香港2019年4月12日)：

當代唐人藝術中心將榮幸地呈現中國當代藝術家秦琦於香港的首場個展。此次個展由知名策展人崔灿灿策劃，將展出藝術家以異域風情和殖民地為題材的最新作品。

「夜來香」發行於上世紀40年代，因被認為是麻醉敵佔區民眾的歌曲，曾歸為「靡靡之音」。該曲廣泛流行，先後有近百個的版本，有許多歌手翻唱。夜來香也是一種植物，生長在中國東南部，亞洲熱帶和南美，花味芬芳，尤以夜間更盛，在記載中有著濃郁的神秘色彩和異域風情。



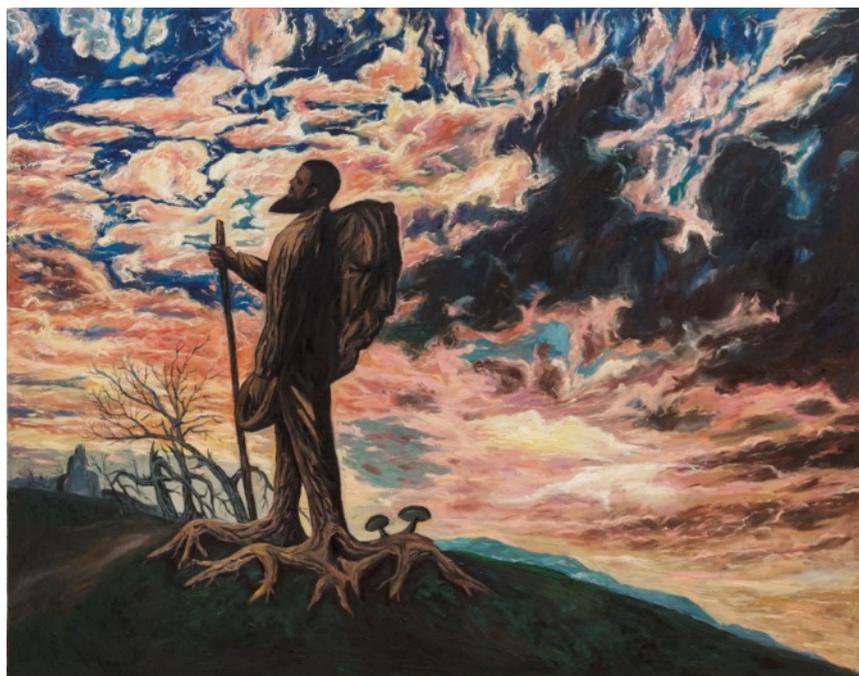
《夜來香》，300 x 800 cm (四聯畫)，布面油畫，2018  
*Fragrance of the Night, 300 x 800 cm (quadriptych), oil on canvas, 2018*

2017年開始，異域風情和殖民地色彩的繪畫題材成為秦琦的顯著特徵，他的創作進入了一個全新的語境。在此之前，秦琦經過五年的語言磨礪和觀念探尋，對穩定風格的破除，對自我趣味的解放，藝術史中的各種語匯和風格為他所利用，激勵著下一個全新的可能。「可能」只是階段性的，他必須時刻保持著情景和題材的大幅度轉換，巨作與小幅的時空差異，以及畫面中的新鮮，粗糲的筆觸和廣闊的雄心，以期待一場場「意外」的到來。

浪漫主義成為展覽的特有語調，恢弘的歷史場景，風雲突變的自然，映照著人類征服的足跡。奇異和神秘的遙遠世界，殖民或是新大陸歷史中的古老故事，在秦琦的筆下極具視覺張力般的再次演繹。秦琦重建了自我與藝術史中的風格、圖像的關係，在這個關係中，我們可以通過似曾相識的經驗窺視到，浪漫主義的主觀情感，古典主義的歷史氛圍，裝飾主義的視覺趣味，秦琦在其中自由穿梭，隨心運用，亦如作品《捕鯨者》中的人物，小船沈浮於激情之海，雄壯的手臂，不停的揮舞，他們既需要在波濤中駕驅木船，又要用手中的魚叉精準地捕捉獵物。

洞察到作品中的歷史資源或是主觀情感，並不能解釋藝術家最為核心的工作，通過再繪畫的方式對故事和場景的借用和全新編輯。無論是何種故事的情形，秦琦都會有意的塑造一種陌生感或是距離感，怪異的造型，笨拙而又幽默，他中止了古典故事順暢感和傳統美學。粗曠的筆觸下，一些從不相關的事與物，出現在同一畫面中，它們在秦琦的作品中既打破了過去的完整性，又獲得了全新的聯想關係和象徵性。

亦如沙漠星空下穿著阿拉伯服裝的馬雲，遙遠的波斯駝隊與如今阿里巴巴的貿易；《斜陽》中眺望遠方的行者，化成一棵播下根莖的樹木，遠行與扎根互為悖論，背後的兩顆蘑菇讓幽默油然而生。在秦琦的一系列實踐中，風格串聯風格，故事包含故事，語言再造語言。然而，將這些紛雜的元素匯集在一起，我們才能發現藝術家近兩年的獨特軌跡，對風格的自由運用和情節再造，語言的雜糅，既是形成風格的途徑，也是作為風格自身存在。過程既是目的，每一段遠行的旅途，都有各自獨立的意義。



《斜陽》，160 x 200 cm，布面油畫，2018  
Setting Sun, 160 x 200 cm, oil on canvas, 2018

秦琦有著強烈的異域風情和殖民地題材的繪畫作品，即將在一座有雙重殖民歷史的城市展出。在藝術史中，它無意間觸碰了現代主義早期最為重要的隱秘線索，對非洲大陸文化和海洋文化的借用，殖民浪潮對於早期現代主義風格的形成所起到的重要的作用。而在現實之中，秦琦的作品，夜來香的歌曲，或是香港的歷史和此刻，混為一體。這座城市曾經作為「異域」所帶來的深刻作用和意義，如今的處境，亦如這個展覽的名字一般，流行廣泛，靡靡之音，卻又在夜晚顯得如此撲朔迷離，結果不定。

*\*藝術家及策展人將出席開幕酒會並接受傳媒訪問，請預先聯絡以便安排。*

## 關於藝術家

秦琦出生於1975年中國陝西，1999年考入魯迅美院油畫系，2001年考入魯迅美院油畫系研究生，2002年畢業留校任教。現生活工作於北京和瀋陽。

以大尺幅、超寫實的語言方式，將社會歷史的敘事和多種圖像碎片化地設置在不同的場景之下，呈現出混雜、曲折的語境。而在碎片化之間有著紀實與虛構、移植與混合的視覺修辭，構成了作品中荒誕不經的意味——貌似真實，甚至逼真，其實虛構。由此產生了一種不可理喻迷局和懸疑，也使在這種間隔當中相對充分地尋求到現實與歷史的象徵與寓意，以及各種可能發生什麼的想像空間。

作為70年代出生的藝術家，秦琦的畫具有同時代藝術家的一些典型特徵：以自我表達為核心，以自我經驗為出發點，建立起一種融合現實性、想像性及虛構性的視覺表現體系。秦琦的獨特不僅在於他多變的風格，更在於他在其中一直堅持並逐漸成熟的寓言性探索——逐漸放棄對現實事物的直接使用，而轉入對事物中具有自我特徵和典型性的一面進行捕捉。秦琦近年來的主要個展有：《秦琦》，北京當代唐人藝術中心，北京（2017），《秦琦個展》，站台中國當代藝術機構，北京，（2014）。同時，秦琦參與的國際性展覽包括2019年巴塞爾香港展會，2019年藝術日內瓦，2009年的布拉格雙年展，以及2008年廣州三年展。

## 關於策展人

崔灿灿是一名活躍在中國的獨立策劃人，藝術寫作者，曾獲CCAA中國當代藝術評論青年榮譽獎，《YISHU》中國當代藝術批評獎，藝術權力榜年度展覽獎、《藝術新聞》亞洲藝術貢獻獎林肯策展人提名、《當代藝術新聞》年度最佳藝術家個展、北京畫廊週最佳展覽獎、《藝術銀行》年度策展人，藝術權力榜年度策展人等。策展的主要展覽從2012年開始，共計67場，群展包括《夜走黑橋》、《鄉村洗剪吹》、《FUCKOFF II》、《不在圖像中行動》、《六環比五環多一環》、《十夜》、《萬丈高樓平地起》等。

## 關於當代唐人藝術中心

當代唐人藝術中心於1997年在曼谷成立，其後在北京開設展覽空間，以及香港的空間。唐人致力策劃及提供具啟發性展覽，向亞洲和國際推廣中國當代藝術，促進中國當代藝術與國際性之交。作為中國最具學術影響力和開創性的當代藝術平台之一，唐人致力於為本地及國際的藝術家、策展人、收藏家和藝術機構搭建之交流對話平台。當代唐人藝術中心歷年來以充滿開拓性的展覽在國際上贏得了高度評價，確立亞洲當代藝術先驅的地位。

當代唐人藝術中心代理的中國著名藝術家包括艾未未、黃永砫、沈遠、王度、劉小東、楊詰蒼、夏小萬、孫原&彭禹、顏磊、王音、王玉平、陽江組、鄭國谷、林明弘、林一林、林輝華、何岸、趙趙、王郁洋、翁奮、楊勇、徐渠、徐小國、計洲、蔡磊、郭偉、凌健、陳文波等，也與裡克力·提拉瓦尼、阿運·拉挽猜哥、薩卡琳·克盧昂、邁克爾·查萊赫斯基等海外藝術家合作。



《張玥的故事》，190 x 250 cm，布面油畫，2018 - 2019  
*Story of Zhang Yue*, 190 x 250 cm, oil on canvas, 2018 - 2019

當代唐人藝術中心  
香港中環皇后大道中 80 號 10 樓  
畫廊開放時間：週二至週六，上午 11 時 - 下午 7 時

info@tangcontemporary.com.hk | +852 2682 8289  
WeChat: tang\_contemporary  
IG: tangcontemporaryart